



TRAN_PV(2009)07-21

PROTOKOLL

från sammanträdet den 21 juli 2009 kl. 9.05–12.35
BRYSSEL

Sammanträdet öppnades tisdagen den 21 juli 2009 kl. 9.05 med ordförande Brian Simpson som ordförande.

*
* *

Tisdagen den 21 juli 2009 kl. 9.05–12.35**1. Godkännande av föredragningslistan**

Föredragningslistan godkändes.

2. Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Mongoliet om vissa luftfartsaspekter

TRAN/7/00098

* 2007/0252(CNS) KOM(2007)0731 – C7-0001/2009

Föredragande: Brian Simpson (S&D)

PR – PE402.670v02-00

Ansv. utsk.: TRAN

- Antagande av förslag till betänkande

Följande yttrade sig: Brian Simpson, Eva Lichtenberger.

Beslut: Lagstiftningsresolutionen antogs med 40 röster för, 0 röster mot och 0 nedlagda röster.

3. Sjötransport mellan Europeiska gemenskapen och Kina

TRAN/7/00110

* 2008/0133(CNS) 08127/2009 – C7-0030/2009

Föredragande: Brian Simpson (S&D)

PR – PE412.347v01-00

Ansv. utsk.: TRAN

- Antagande av förslag till betänkande

Följande yttrade sig: Silvia-Adriana Țicău, Fotis Karamitsos (kommissionen).

Beslut: Lagstiftningsresolutionen antogs med 40 röster för, 0 röster mot och 0 nedlagda röster.

4. 2010 års budget: Avsnitt III – Kommissionen

TRAN/7/00177

2009/2002(BUD)

Föredragande: Jaromír Kohlíček (GUE/NGL)

PA – PE427.049v01-00

Ansv. utsk.: BUDG – László Surján (PPE)

- Behandling av förslag till yttrande

Följande yttrade sig: Brian Simpson, Mathieu Grosch, Jörg Leichtfried, Anne E. Jensen, Michael Cramer, Philip Bradbourn, Dieter-Lebrecht Koch, Inés Ayala Sender, Jacqueline Foster, Eva Lichtenberger, Luis de Grandes Pascual, Silvia-Adriana Țicău, Matthias Ruete (kommissionen), Antonio Cancian, Dirk Sterckx.

Beslut: Jaromír Kohlíček bekräftades som föredragande.

Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: 14 augusti 2009.

5. Intelligent transportssystem på vägtransportområdet och samverkan med andra transportslag

TRAN/6/71416

Föredragande: Anne E. Jensen (ALDE)

Lägesrapport

Följande yttrade sig: Anne E. Jensen, Brian Simpson, Mathieu Grosch, Jörg Leichtfried, Eva Lichtenberger, Silvia-Adriana Țicău, Fotis Karamitsos (kommissionen).

Beslut: Utskottet överförde de första behandlingar (sex betänkanden) som hade antagits under den sjätte valperioden till denna valperiod. Det utsåg samma föredragande i de fall då dessa var omvalda. Föredragande Anne E. Jensen fick mandat att inleda förhandlingar med målet att nå en tidig överenskommelse vid andra behandlingen.

6. Diskussion med kommissionen

Följande yttrade sig: Matthias Ruete (kommissionen), Mathieu Grosch, Jörg Leichtfried, Dirk Sterckx, Michael Cramer, Peter van Dalen, Dieter-Lebrecht Koch, Saïd El Khadraoui, Eva Lichtenberger, Inés Ayala Sender, Jacqueline Foster, Werner Kuhn, Luis de Grandes Pascual, Bogusław Liberadzki, Antonio Cancian, Silvia-Adriana Țicău,

7. Övriga frågor

Inga övriga frågor.

8. Kl. 11.45–12.35: Samordnarnas sammanträde – inom stängda dörrar – med ordförande Brian Simpson som ordförande

9. Tid och plats för nästa sammanträde (Bryssel)

1–2 september 2009 kl. 15.00.

Sammanträdet avslutades kl. 12.35.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Brian Simpson, Dominique Riquet, Peter van Dalen, Silvia-Adriana Țicău, Dieter-Lebrecht Koch
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Magdalena Alvarez, Margrete Auken, Inés Ayala Sender, Georges Bach, Izaskun Bilbao Barandica, Antonio Cancian, Michael Cramer, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Luis de Grandes Pascual, Mathieu Grosch, Jim Higgins, Georgios Koumoutsakos, Werner Kuhn, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Eva Lichtenberger, Marian-Jean Marinescu, Gesine Meissner, Hella Ranner, Vilja Savisaar, Olga Sehnalová, Debora Serracchiani, Dirk Sterckx, Giommaria Ugias, Dominique Vlasto, Artur Zasada, Roberts Zile
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Zigmantas Balčytis, Burkhard Balz, Jean-Paul Basset, Philip Bradbourn, Frieda Brepoels, Derkjan Eppink, Tanja Fajon, Markus Ferber, Nathalie Griesbeck, Zita Gurmai, Anne E. Jensen, Jelko Kacin, Petra Kammerevert, Ádám Kósa, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Guido Milana, Gilles Pargneaux, Anna Rosbach, Alfreds Rubiks, Laurence J.A.J. Stassen, Salvatore Tatarella, Nuno Teixeira, Niki Tzavela, Sabine Wils, Corien Wortmann-Kool, Joachim Zeller

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie
--

predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
Préat, Sïstermans, Davelon, Schröder, De Salvo, Vesely, Pentzen, Luczensky	
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)	
Maxian Rusche, Keinhorst, Zimmer, Paquet, Ocakoglu, Karamitsos, Ruete, Macek	
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ	

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraksioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretariai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi polițici/Fractiesekretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat	
PPE	Kriemeyer, Fiore
S&D	Pozzobon, Semrau, Barneschi
ALDE	Desnuelle, Kacheva
Verts/ALE	Beeckmans, Siedentorp
GUE/NGL	Lopriore, Madr
ECR	Gulbe
EFD	Berners
NI	

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>Danklefsen, Huber Arnaud</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Troupiotis</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Kassnitz, Meehan, Gerochristos, Damen, Ford, Brown, Catot</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Hostens, Iltis</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman